

## 朝鮮朝의 宮中飲食件記에 관한 考察

李 盛 兩

漢陽大學校 食品營養學科

(1988年 2月 10日 接受)

## Study on the Food Menu in the Royal Palace of Chosun Dynasty

Sung Woo Lee

Department of Food and Nutrition, Han-yang University, Seoul, Korea

(Received February 10, 1988)

### Summary

Among the 160 documentes on Food menu in the Royal palace of Chosun Dynasty, 137 are cherished by the Academy of Korean study (old Chang Su Gack) and 23 by privates. We can find the other 2 documentes in biliography but they do not exist now.

Most of them were written in Korean in the period between 1863 and 1937.

Through them, we can learn how to set a meal table for people who served on wedding feast, the birth of Royal family and the national events, and several small feasts and ancestral rites of Royal palace.

And the food menu in them are based on Korean food.

### I. 緒 論

朝鮮朝의 宮中飲食을 연구하는 資料로서 宮中宴會食의 順末을 적어둔 進宴(進饌·受爵)儀軌·進宴膳錄과 日常食의 모습을 알 수 있는 行幸食儀軌, 그리고 嘉禮儀軌, 迎接都監儀軌 등이 있다.<sup>1)</sup> 이들은 모두가 大規模의 行幸에 관한 것이고, 한결 漢字로 表記되고 있다. 이에 비하여 宮中の 여러 小規模 接待食이나 祭祀食 등의 상차림 構成을 적어놓은 古文書가 남아 있어서 이것을 宮中飲食件記(발기)라 한다. 筆者는 宮中飲食件記를 빠짐없이 수집하여 이것을 內容別로 分類·整理하여 宮中飲食件記가 갖고 있는 意義를 찾고 年代, 體裁을 檢討하였으며 또 이 속에 담겨있는 固有 飲食名을 整理하였기에 그 결과를 報告하는 바이다.

### II. 朝鮮朝의 古文書

古籍 가운데서 記錄類·著述類·膳錄類·帳簿類 등과는

구별되는 特定目的을 위하여 作成된 文獻을 통털어 古文書라 한다. 朝鮮朝의 古文書는 國內到處의 圖書館이나 個人에 제법 많이 所藏되어 있다. 國立中央圖書館에 13,000餘通, 서울大學校 中央圖書館에 47,000餘通, 延世大學校圖書館에 18,000餘通, 韓國精神文化研究院에 7,400餘通, 高麗大學校圖書館에 5,000餘通, 嶺南大學校圖書館에 4,000餘通, 國民大學校圖書館에 3,000餘通이 所藏되어 있고, 個人所藏의 古文書는 數10萬通에 이를 것으로 推定되고 있다. 崔承熙<sup>2)</sup>는 이들 古文書에 관하여 一次的인 研究를 發表한 바 있고, 韓國書誌專業會<sup>3)</sup>에서 旧韓末 古文書 解題目錄을 作成하였으며, 또 現在 韓國精神文化研究院에서는 個人所藏의 古文書를 廣範하게 수집하여 microfilm에 담은 作業을 進行시키고 있다.

이들 古文書는 國王文書·王家文書·衙門文書·監理署文書·寺院文書·教旨·外交文書·戶籍·土地文書·奴婢文書·貢人文書·祭文·書簡 등 가지가지이고, 이들이 整理

1) 李盛兩(1986), 朝鮮王朝 宮中食의 文獻의 研究, 韓國食文化學會誌 1-1.  
2) 崔承熙(1981), 韓國古文書研究, 韓國精神文化研究院誌.  
3) 韓國書誌專業會(1970), 旧韓末古文書解題目錄, 韓國圖書館協會.

되어 적극 利用되므로서 우리나라 生活史을 밝히는 지렛대 구실을 할 수 있을 것이다.

그런데 韓國精神文化研究院에 所藏되어 있는 7,400餘通의 古代書는 本來 藏書閣에 所藏되어 있던 것으로, 1984年 이들이 移管되어 未整理狀態로 있다가, 1987年 末에야 이들을 대충 分類하여 臨時로 番號을 붙여서 院內事務用으로 삼게 되었다. 이들 古文書를 詔令類·奏議類·公函類·單望類·外交類·儀禮類·所志類·籍帳類·文券類·詩文類·拓本類·書畫圖錄類로 分類하였고, 儀禮類는 다시 冊文·表文·禮文·儀·注·笏記·件記의 여섯으로 分類하였다.

III. 발기의 語源

「발기」란 宮中儀禮에 사용되는 物品과 數量(物品目錄)을 적어둔 古文書이다. 발기의 語源에 대하여 일찍이 金用淑<sup>4)</sup>은 “발기가 撥記인지 或은 發記인지 확실히는 알 수 없다. 大部分은 발기로 되어 있고 漢字로는 件記·單子라 하였으니 발기는 件記·單子の 뜻을 가진 吏語임을 알 수 있다”고 하면서 自身의 論題로서는 撥記로 表記하였다. 또 발기의 語源에 대하여 金用淑<sup>5)</sup>은 “어디서 부터 시작되었는지 모르지만 [계축일기]에 光海君 쪽의 內人이 와서 仁廟대비殿의 재산목록을 발기 해갔다”는 대목으로 미루어 이 낱말의 역사가 오래된 것임을 알 수 있었다고 하였다.

筆者가 수집한 飲食關係의 것은 한글로 된 것은 거의 大部分이 “발기”로 表記되어 있다. “단자”로 表記된 것이 6通(表 1, 2의 整理番號: 83·100·111·114·118·119·152)이고, 日政時의 것에는 “접대건”으로 表記되어 있으며 (26·56·57), 수효(50)·건기(83)로 表記한 것도 있다. 漢字로는 件記(6), 發記(5), 單子(120·131), 御床記(4), 頒賜床(46) 등으로 表記되어 있다.\*

IV. 발기의 分類·整理

金用淑<sup>4,5,6,7)</sup>은 宮中風俗을 연구하는 한 手段으로 藏書閣에 所藏되어 있던 721通의 발기에 대하여 部分的으로 分析한 바 있다.

그런데 今般 整理된 韓國精神文化研究院 所藏(舊藏書閣 所藏)의 발기는 총 893通이었다. 이들 발기를 정신 文化연구원에서는 衣櫛발기(임금·왕세자·왕비·왕세자빈의 옷) 75通, 衣服발기 64通, 衣櫛次발기 11通, 衣

次발기 82通, 衾枕(이불·벼개·침구)발기 14通, 紬緞발기 16通, 搗砧발기 12通, 刀鍊발기 5通, 裯발기 15通, 禮單·佩物발기 48通, 賜饌발기 53通, 進饌발기 28通, 進享발기 3通, 茶禮발기 25通, 進上발기 13通, 頒賜物品발기 49通, 賞格발기 116通, 爲祝발기 13通, 祭需발기 12通, 差備官발기 49通, 文貝屏風발기 8通, 器皿발기 37通, 其他발기 98通, 으로 分類하였다. 그러나 아직 상세한 內容검토를 거치지 못하여 分類에 모순점이 許多히 나타나고, 같은 것이 2~3通 있어서 이들이 제각기 다른 번호로 分類된 것도 나타난다.

그리고 本來 藏書閣에 所藏되어 있던 것은 그 數量이 방대하지만 日政時代에 일단 整理된 적이 있다. 그러나 그 후 追加되기도 하고, 때로는 逸失되기도 하니 그 分類番號가 계속 바뀌어 오늘날 韓國精神文化研究院에 소장되어 있는 발기는 열람하기에 매우 不便한 상태에 있다.

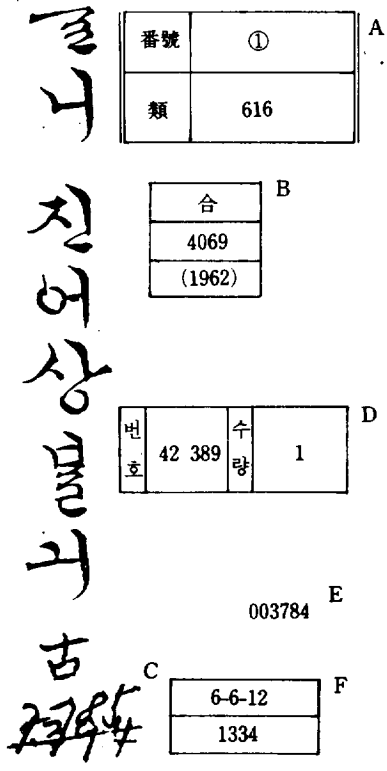


그림 1. 「경자칠월이십육일 후물니 진어상발기」의 분류번호 변천.

4) 金用淑(1963), 宮中撥記의 研究, 鄉土서울 18號.  
 5) 金用淑(1987), 朝鮮朝 宮中風俗研究, 一志社  
 \* ( )속의 번호는 표 1, 표 2의 筆者의 整理番號를 가리킨다.  
 6) 金用淑(1970), 李朝女流文學 및 宮中風俗의 研究, 淑明女子大學校 出版部.  
 7) 金用淑(1974), 李朝宮中風俗의 研究, 淑明女子大學校博士學位請求論文.

그림 1은 『정자칠월이십육일 후물니 진어상발기』의 분류번호 변천상을 보여주는 것이다.

그림 1에서 ㉔의 [類A, 番號 616]는 日政時 李王職의 分類番號이고, ㉕의 [合 4069]는 李王職의 古文書 綜合一聯番號인 것 같고, ㉖의 [古 1394→古 2785]는 解放後 藏書閣의 古文書 번호로서, 일단 정해놓은 番號을 지우고 다시 새 번호를 붙이고 있으니 두번에 걸쳐 정리를 시도한 것 같다. ㉗의 [42 389]는 1962年 문화재 관리국에서 정리한 번호이다. ㉘의 [003784]는 藏書閣에서 韓國精神文化研究院으로 移管될 당시 藏書閣에서 정리한 一聯番號이며 ㉙의 [6-6-12, 1334]는 1987年 韓國精神文化研究院에서 시도한 新分類番號이다.

이와같이 整理번호가 어지럽게 연속적으로 變化되는 것은 古文書의 量·種類가 많고 복잡하여 여러 차례 完全한 分類·整理를 시도하였으나 完成치 못한 가운데 一部逸失되기도 하고 破損되기도 한 탓이라고 볼 수 있겠다.

한편 飲食발기는 民間에도 있었다. 宮中에서 王族이나 出嫁한 公主에게 慶事있을 때 下賜品の 目錄을 적어 둔 것으로, 이런 경우 내리는 측이나 받은 측 다같이 그 內容을 적어두는 것 같다. 그 原稿가 되는 白紙에 略式으로 적은 발기가 宮中에 保藏되는 反面, 이와같은 內容의 발기가 公主家의 後裔家門에서도 잔혹 발견되고 있다. 그림 2는 姜仁姬<sup>8)</sup>가 소개한 1930年代의 것으로 推定되는 李氏宅 所藏의 음식발기이다.

그리고 宮中飲食발기는 中國에도 있다. 田中靜一<sup>9)</sup>에

의하면 清代의 飲食발기(食譜)는 月日마다 기록되어 三食의 食單·材料·갈집하는 方法·調理하는 方法까지 記錄되어 있으나 保存이 나빠서 破損된 部分이 많고 中國式 草書가 많아서 뜻을 모르는 것이 많다. 이들 가운데서 光緒 3年(1877) 8月 15日 中秋節의 食譜를 보니 料理數가 아침 약 55種, 낮 약 28種, 밤 28種에 이르고, 또 이 날은 中秋節이기에 月餅도 보인다(그림 3).

### V. 朝鮮朝 宮中飲食발기의 종류

韓國精神文化研究院에 所藏되어 있는 발기 가운데서 飲食에 關係되는 것은 賜饌발기, 進饌발기, 進亨발기, 茶禮발기 등 126通(重複되는 것은 除外하였다)과 그밖의 分類項目에 속하는 것이 11通 있다.

宮中飲食발기의 一部는 市中에 흘러나와 있어서 黃慧性은 通文館書店에서 구입한 2通(103·153)을 所藏하고 있으며, 김치博物館長 李勳錫은 기미年(1919)의 茶禮·上食발기 21通과 重複되는 것 3通을 入手 所藏하고 있다가, 重複되는 것 3通과 기타 1通을 金春連에 양도 하였으며, 2通은 또 黃慧性에 양도하여 現在 18通을 所藏하고 있다.

한편 金用淑<sup>10)</sup>은 宮中飲食발기 4通(4·13·104·115)을 소개하였는데 이 가운데서 2通(104, 115)은 逸失되어 韓國精神文化研究院에 現在 소장되어 있지 않으니 逸失된 2通을 金用淑의 表記에 따라 復元시켜 보았다.

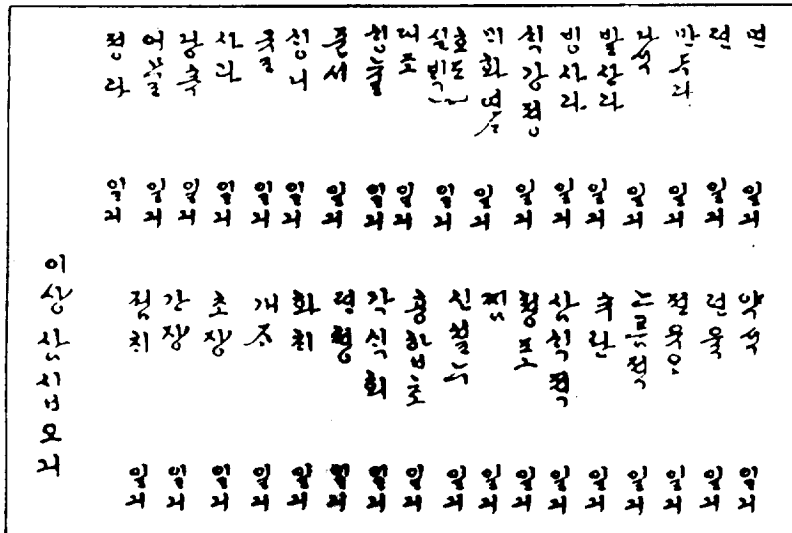


그림 2. 公主의 新婦來때 받은 飲食발기.

8) 姜仁姬(1987), 韓國의 맛, 大韓敎科書株式會社.  
9) 田中靜一(1981), 華味三味, 講談社.

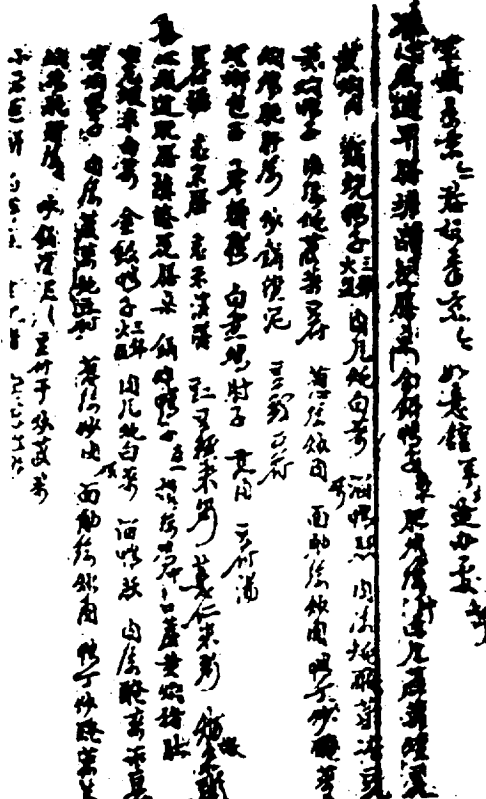
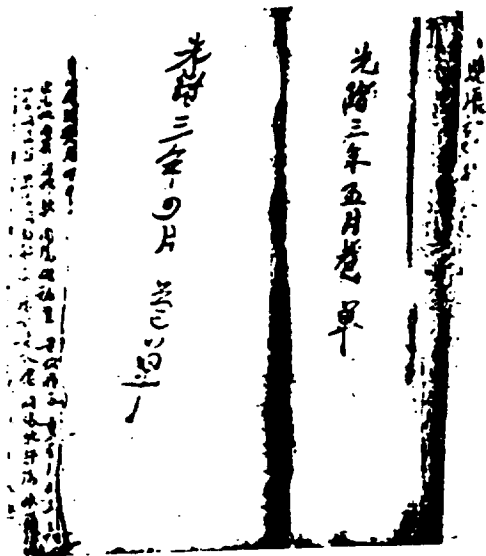


그림 3. 朝鮮朝 宮中飲食발기에 해당하는 清代에 食譜.

이로서 筆者는 총 162通의 飲食발기를 우선 接待食발기와 祭祀食발기의 둘로 크게 나누어 독자적인 번호를 붙여서 整理한 것이 표 1, 표 2와 같다.

표 1의 接待食발기는 接待床의 구성을 가리킨 것으로 冠禮·嘉禮時의 接待食, 탄일의 접대식, 手苦한 사람에 내리는 접대식, 病회복을 축하하는 접대식, 各種 慶事에 내리는 접대식, 各種 行事時의 접대식, 葬禮時의 접대식 등에 관한 것이다. 1과 3~6은 明成王后 所生인 純宗의 첫번째 冠禮\* 곧 壬年 嘉禮의 件記이다. 閔妃의 지난친 욕심과 동등했던 권세를 엿 볼 수 있는 호화로운 것이었다. 3과 4, 5와 6은 같은 內容의 것이 다만 한글과 漢字로 表記된 차이 뿐이다. 2은 누구의 婚禮를 위한 揀擇인지 王朝實錄의 이 날의 記錄에도 아무런 言及이 없으나 本文속에 義和君吉禮敎是時란 말이 나오니 義和君(義親王) 婚禮時의 발기인 것 같다. 7~11은 英親王 冠禮時의 飲食발기이다. 7에 관하여는 『高宗實錄』에 의하니 皇太子册妃 奉迎後에 宗親과 臣下들에 賜饌하라는 命을 내리고 있다. 12~27은 誕日의 飲食발기이다. 12는 그 年代을 哲宗 14年(1863)과 1923年の 兩쪽으로 생각할 수 있다. 발기에는 干支만이 적혀 있으니 자칫 잘못하면 60年씩의 차이가 생긴다. 그런데 本文속에 순화자가가 나온다. 순화자기는 1836~1907年의 사람으로서 憲宗의 後宮이니, 12는 1863年의 것으로 봐야 한다.

高宗의 탄일은 7月 25日, 純宗의 탄일은 2月 19日로 宮中에서는 正朝 다음가는 큰 명절이었다.<sup>10)</sup> 한편 岡良助<sup>11)</sup>는 高宗의 生年月日은 1852年 9月 8日, 純宗은 1874年 3月 25日, 英親王은 1897年 10月 20日이라 하였는데 이것은 陽曆으로 말한 것이다. 13·14는 『高宗實錄』에 의하니 高宗은 中和殿에서 皇太子·百官의 慶祝을 받고 있다. 20은 앞 부분의 一部外는 19와 같다. 19·20은 皇太子의 탄일 飲食발기인데 2月 8日이라 적혀 있으니 이것은 2月 18日의 잘못인 것 같다. 24의 귀비마마는 嚴妃를 가리킨다. 25는 『純宗實錄』附錄에 의하니 1913年 退位한 純宗 곧 동렬마마의 탄일을 祝賀하기 위하여 仁政殿 東行閣에 宗戚·貴族 및 本職長官以下 高等管들에 賜饌한 것이다.

27은 精神文化研究院의 番號 1330와 完全히 같은 것으로 『純宗實錄』附錄에 의하니 純宗과 純宗妃가 德壽宮에 나가 威寧殿에서 李太王(高宗)의 六旬誕辰을 祝賀하니 午餐을 내린 飲食발기이다.

28~42는 宮中の 여러 일이나 國家의 行事에 手苦한 사람들에게 내린 접대식 발기이다. 28와 29는 『高宗實錄』

\* 男子가 20세가 되면 어른이 된다고 하여 갖을 쓰게하는 禮式을 冠禮라 하는데 早婚의 風習에 盛行하자 冠禮와 婚禮를 兼하게 되었다. 嘉禮는 五禮의 하나로서 임금의 成婚·卽位, 王世子·王世孫의 成婚·册封 등의 禮式을 말한다.

10) 金命吉(1977), 藥善齋周邊, 中央日報·東洋放送.

11) 岡良助(1915), 京城繁昌記, 博文社.

표 1. 朝鮮朝의 宮中接待食발기.

整理番號	精神文化院의番號	年 月 日	件 記 名	所藏處	行數	가로×세로(cm)	備 考
1	1331	高宗19年(1882)壬午 1月18日	再揀擇進御床實床· 處子床發記	精神文化院	117	33.0×304	漢字
2	1311	高宗30年(1893)癸巳 10月19日	揀擇時	"	25	35.5×73	漢字
3	1332	高宗19年(1882)임오 1月	천만세 동궁마마 관례 시 어상발기	"	109	25.5×347.7	
4	1462	高宗19年(1882)壬午 1月	千萬歲東宮媽媽嘉(관) 禮時御床記	"	127	32.8×352.5	金用淑 漢字
5	1290	高宗19年(1882)임오 1月20日	천만세 동궁마마 관례 시 사찬상발기	"	159	25.5×438	
6	1269	高宗19年(1882)壬午 1月21日	千萬歲東宮媽媽冠禮時 賜額床件記	"	161	33.3×390	漢字
7	1341	光武10年(1906)병오 12月11日	가례시 진어상 발기	"	60	27.2×90	
8	1798	光武10年(1906)丙午 12月19日	冠禮敎是時	"	124	37×290	漢字
9	1799	隆熙元年(1907)丁未 1月26日	英親王冠禮敎是時	"	26	24×54	漢字
10	1345	隆熙元年(1907)丁未 1월27일	영친왕 관례시 진어상발기	"	96	28×283	
11	1343	隆熙元年(1907)丁未 1月27日	英親王冠禮敎是時	"	42	22×85	漢字
12	1328	哲宗14年(1863)계해 9月25日	천백세 아기시 생신어 상 손님상발기	"	124	27.5×355	
13	1350	光武4年(1900)경자 7月25日	천만세 탄일 진어상발 기	"	91	27.5×293.5	金用淑
14	1337	光武6年(1902)임인 7月25日	억만세 탄일 진어상 사찬상 발기	"	293	27.5×1204	
15	1329	光武6年(1902)임인 9月	아기시 생신 조반상 진어상 발기	"	81	27.5×246	
16	1352	光武6年(1902)임인 11月6日	순비자가 생신음식 발기	"	25	27.4×74	
17	1275	光武7年(1903)계묘 7月25日	억만세 탄일 진어상 사찬상 발기	"	370	27×114.5	
18	1339	光武8年(1904)갑진 7月25日	억만세 탄일 진어상 발기	"	100	27×336.3	
19	1323	光武10年(1906)병오 2月8日	천만세 동궁마마 탄일 진어 사찬상 발기	"	427	32.9×1220	
20	1318	光武10年(1906)병오 2月8日	천만세 동궁마마 탄일 진어 사찬상 발기	"	260	32.8×728	앞 1枚 빼고는 19의 A以下와 同
21	1335	光武10年(1906)병오 7月25日	억만세 탄일 진어상 사찬음식 발기	"	416	24×985.5	
22	1325	光武10年(1906)병오 7月25日	억만세 탄일 진어상 사찬상 발기	"	253	32.7×681.5	

整理 番號	精神文化 院의番號	年 月 日	件 記 名	所藏處	行數	가로×세로 (cm)	備 考
23	1346	光武10年(1906)병오 9月25日	영친왕 천백세 생신음 식 진어상 받기	精神文化院	70	27×236.7	
24	1353	光武10年(1906)병오 11月6日	귀비마마 천백세 생신 진어상 받기	"	73	27.3×217.5	
25	1349	1913年 계축 2月18日	동궐마마 탄일 진어상 받기	"	74	27.7×183.9	
26	1315	昭和12年(1937) 3月1日	순종 효황제 탄일 접대건	"	61	23.7×149	
27	1351	1911年 신해 7月16日	만수성렬 탄일 낫짓상	"	58	23.7×149 23.8×166 (1330)	1351과 1330 은 같은 것
28	1283	高宗11年(1874)갑술 2月28日	삼칠 약방 사찬하오신 받기	"	109	31×290.5	
29	1278	高宗11年(1874)갑술 5月19日	백일 입시하옵시고 사찬하오신 받기	"	13	30×44.5	
30	1347	光武10年(1906)병오 2月9日	천만세 동궁마마 탄일 후 물니 진어상 받기	"	90	27.9×238.5	
31	1302	高宗11年(1874)갑술 1月7日	산실령 야참하오신 받기	"	42	26×97.5	
32	1320	高宗24年(1887)정해 1月13日	존호시 진어사찬상 받기	"	77	27.7×167	
33	1285	高宗27年(1890)경인 2月4日	존호도감 사찬하오신 받기	"	70	27.8×174	
34	1284	1912年(?)임진 7月2日	존호도감 사찬할사 받기	"	56	33.6×136.8	
35	1292	高宗29年(1892)임진 7月2日	상호도감 사찬하신 받기	"	90	27×203.5	
36	1286	光武3年(1899)계해 12月19日	상호도감 사찬하오신 받기	"	27	34×10.5	
37	1303	高宗3年(1866)병인 7月15日	칠석제 겸 친영도목에 하오신 실과음식 받기	"	70	30×68.5	
38	1301	高宗7年(1870)경오 7月10日	친영도목 음식하야 내온 받기	"	56	28.7×154	
39	1268	高宗23年(1886)병술 12月20日	진찬도감 진찬하오신 받기	"	140	29×302	
40	1289	高宗29年(1892)임진 9月25日	진찬시 도감사찬하오 신 받기	"	71	27.3×170	
41	1287	光武5年(1901)신목 4月28日	진찬도감 사찬하오신 받기	"	49	27.8×149.7	
42	1276	光武10年(1906)병오 4月8日	사찬상 받기	"	93	27.4×261	
43	1295	光武7年(1903)癸卯 3月22日	英親王痘候平復敎是時	"	72	23.8×374.5	漢字
44	1297	光武7年(1903)癸卯 4月21日	英親王痘候平復敎是時	"	27	23.8×68.5	漢字
45	1238	光武7年(1903)계묘 6月3日	영친왕 섬두후 백일 진어상 받기	"	65	24×184	

整理 番號	精神文化 院의番號	年 月 日	件 記 名	所藏處	行數	가로×세로 (cm)	備 考
46	1298	光武 7年 (1903) 癸卯 6月 3日	英親王痘候百日頒賜床	精神文化院	38	24×91	漢字
47	1296	光武 7年 (1903) 癸卯 9月 19日	英親王疹候平復敎是時	"	131	23.7×360	精神文化院 1307과 同一物
48	1333	光武 7年 (1903) 癸卯 9月 19日	英親王疹候平復敎是時	"	181	23.8×370	漢字
49	1272	光武 7年 (1903) 계묘 12月 21日	성두후 약방 직숙철과 후 사찬상 받기	"	204	33×672	
50	1356	高宗 23年 (1886) 병술 12月	진찬소 수효	"	30	24.5×74.5	漢字·한글
51	1310	光武 2年 (1898) 무술 9月 25日	진어상 손님상 받기	"	40	27.2×130	
52	1344	光武 5年 (1901) 신록 9月 17日	진어상 받기	"	83	28×250	
53	1348	光武 8年 (1904) 갑진 9月 17日	진어상 받기	"	32	27×98.4	
54	1340	光武 10年 (1906) 병오 9月 17日	경축진어상 받기	"	41	27.3×130.5	
55	1342	光武 4年 (1900) 경자 9月 17日	낮것 진어상 받기	"	44	27.3×142	
56	1314	昭和 11年 (1936) ~ 昭和 16年 (1941)	王公族夫人 접대건	"	209	李王職野紙22面	漢字·한글
57	1316	[                    ] 4月 14日	[운후작부인 등 접대 건]	"	32	20×76	
58	1334	光武 4年 (1900) 경자 7月 26日	후물니 진어상 받기	"	87	27.5×281	
59	1354	高宗 24年 (1887) 정해 1月	진찬시 내빈·자비관 왜받기 받기	"	13	24.5×43.3	
60	1324	高宗 29年 (1892) 임진 10月 9日	재회작 진어사찬상 받기	"	19	22.5×66	
61	1309	高宗 24年 (1887) 정해 2月 11日	삼회작일 진어사찬상 받기	"	76	29×142	
62	1326	高宗 29年 (1892) 임진 10月 9日	삼회작 진어 사찬 받기	"	125	27.3×322	
63	1399	高宗 31年 (1894) 갑오 2月 18日	진영 삼회작 진어상 사찬음식 받기	"	6	27.5×24.6	도중에서 切斷되어있음
64	1322	光武 6年 (1902) 임인 5月 13日	삼회작 진어 사찬상 받기	"	112	27.5×388	
65	1306	[                    ]	[진영시 재회작·삼 회작 받기]	"	11	32.3×37.2	
66	1288	高宗 30年 (1893) 계사 2月	장악원 사찬하오신 받기	"	20	27×73.5	
67	1291	高宗 31年 (1894) 갑오 1月 21日	장악원 사찬하오신 받기	"	65	27.4×176.5	
68	1776	高宗 12年 (1875) 을해 12月 16日	주청사 복명시 제주 하오신 받기	"	50	25×78	

整理番號	精神文化院의番號	年 月 日	件 記 名	所藏處	行數	가로×세로 (cm)	備 考
69	1304	高宗11年 (1874) 갑술 2月 1日	약방 제주상 받기	精神文化院	156	27.4×374	
70	1327	光武 5年 (1901) 신록 9月 4日	자가 봉비시 진어손님 상 받기	"	106	27.5×328.5	
71	1336	光武 6年 (1902) 임인 3月 28日	양노연시 기로소 당랑 사찬상 받기	"	119	27.5×375	
72	1274	高宗12年 (1875) 을해 2月 2日	좌의전 대감 선원사전 사찬받기	"	36	23×90	
73	1320	高宗29年 (1892) 임진 9月 12日	서충대 진어사찬상 받기	"	167	34×368	
74	1777	高宗16年 (1879) 기묘 1月 27日	정헌 용진사의 방례주 상 받기	"	73	26×113	
75	1305	高宗元年 (1864) 갑자 1月	[도목 음식 받기]	"	34	27.5×89.5	
76	1281	高宗15年 (1878) 무인 8月 16日	신능도감 당랑 사찬 찬합	"	52	31.5×115.7	
77	1282	高宗15年 (1878) 무인 8月	능소도감 당랑 찬합사 찬 하신 받기	"	29	32×99	
78	1273	高宗15年 (1878) 무인 8月 29日	빈전도감당랑종척집사 내외소속사찬하오신받기	"	137	24×360	
79	1279	高宗27年 (1890) 경인 7月 21日	빈전도감당랑종척집사 내외소속사찬하오신받기	"	115	27.8×267	
80	1293	高宗27年 (1890) 경인 8月 2日	국장도감 사찬 받기	"	22	30×47	漢字 · 한글
81	1280	高宗27年 (1890) 경인 8月 2日	산능도감 사찬 찬합 받기	"	60	34×180	
82	1294	高宗27年 (1890) 경인 8月 2日	산능도감 찬합 사찬 받기 (漢字名單)	"	33	27×75	
83	1270	光武 8年 (1904) 갑진 11月 14~18日	사소도감 사찬 받기	"	53	21.8×111.5	
84	1312	[ 表 題 無 ]	[ ]	"	21	26×64.5	세배상
85	1300	[ " ]	[ ]	"	73	27.4×187.3	
86	1277	[ " ]	[ ]	"	189	24.5×510	
87	1271	[ " ]	[ ]	"	72	34.5×160	
88	1645	[ " ]	[ ]	"	102	26×301	
89	1317	[ " ]	[ ]	"	50	25.7×108.5	
90	1313	[ " ]	[ ]	"	27	20×74	
91	1308	[ " ]	[ ]	"	33	26×65	漢字
92	1361	[ " ]	[ ]	"	134	17×180	漢字

에 의하니 王子의 삼칠일과 백일에 王子宮에 饌을 보낸 받기이다. 32는 『高宗實錄』에 의하니 神貞王后 (趙大妃; 高宗 27年 死)의 8旬을 기념하기 위한 尊號時의 사찬받

기이며, 33은 神貞王后의 尊號都監 鄭秉世에 賜饌한 받기이다. 34은 本文속에 김홍집 (1842~1896), 박정양 (1841~1904), 민영휘 (1852~1935)가 나온다. 壬辰이



1852年, 1912年의 어느 쪽이라도 모순이 생기고 干支의 表記에 뭔가 착오가 있는 듯하다. 36은 明憲太后의 加上尊號를 위한 上號都監에 사찬한 발기이다. 明憲太后는 憲宗의 繼妃이다. 37은 『高宗實錄』에 御春壇臺 行七夕製라 하였다. 39, 40, 41은 各各 高宗 24年, 高宗 29年, 光武 5年時의 進饌都監에 사찬한 飲食발기이다. 42는 『高宗實錄』에 의하니 大漢門 上梁文製述官, 懸板書寫官 등에 사찬한 음식발기이다.

43~49은 英親王이 天然痘에 걸렸다 回復된 것을 축하하는 飲食발기이다. 46은 『高宗實錄』 光武 7年 陽曆 11月 8日에 英親王의 疹候가 平復하고 王은 中和殿에 나와서 祝賀를 받고 罪人들에 사명령을 내렸다고 하였다.

50~65은 國家에 慶事가 있을 때에 접대하는 飲食발기이다. 66~74은 여러 行事 곧 掌樂院·藥房·慈賀封妃·耆老宴·瑞慈臺·傍制周에 내리는 사찬의 飲食발기이다. 75~83은 葬禮에 手苦한 사람들에 사찬한 飲食발기이다. 75는 그냥 도목이라고 하였는데 『高宗實錄』에 의하니 哲宗이 승하시고 山陵도감·빈전도감 등이 任命되었고 이들에 사찬한 飲食발기이다. 78은 高宗 15年 哲宗妃 葬禮도감 등에 내린 찬합발기이다. 身分에 따라 四層찬합·三層찬합 등이 내린다. 81은 趙大妃가 죽은 後 山陵도감에 내린 사찬발기로서 찬합의 內容物이 적혀 있다. 80과 82은 國葬時의 도감 등에 내리는 찬합을 받는 者의 名單이다. 83은 純宗妃인 純明皇后 閔氏가 薨 함에 따른 園所도감에 사찬한 飲食발기이다. 그런데 여기서는 사찬건기(件記)라 하였다. 件記을 “건기”로 잘못 읽은 것 같다.

표 2의 宮中祭祀食발기는 다레나 上食時의 음식床의 構成을 가리킨 것이다. 93의 永禧殿은 조선때 태조·세조·원종·숙종·영종·순조의 影幀을 모셔놓고 祭를 거행하던 전각이다. 94의 朝尊이란 발인 전에 영결을 고하는 祭式인 바 『高宗實錄』에 殯殿에서 晝茶禮를 거행했다는 기록이 있다. 95는 역시 『실록』에 別尊과 朝尊晝茶禮를 殯殿에서 거행했다는 기록이 있다. 96의 경우 궁은 純祖의 生母인 綏嬪朴氏(正祖의 後宮)의 사당이다. 이 발기의 祭享은 언제 것인지 알 수가 없다. 97, 98, 99는 진향발기인데 진향이란 上王·王大妃·大王大妃·王·王世子 등의 國恤에 殯殿 또는 殯宮에 宗戚이 제전을 올리는 일을 말한다. 98에 대하여 『實錄』에서는 詣殯殿行朝尊 王太子進香이라고 하였다. 100은 『實錄』에 의하니 趙大妃가 4月 17日에 죽고 4月 20日에 殯殿을 만들고 茶禮를 지낸 것이다. 빈소를 만드는 것을 成殯이라 한다. 101은 趙大妃의 靈駕가 山陵에 가서 祀尊을 올린 때의 발기이다. 103은 閔妃가 8月 20日에 시해되고 10月 22日에 朝上食경 成服다례를 올릴 때의 발

기이다. 成服은 초상이 난 뒤 상제와 복인들이 처음으로 喪服을 입는 일을 말한다. 111은 趙大妃의 陵인 綏陵茶禮의 단자이다. 이날의 『實錄』에는 王이 孝慕殿에 나가서 酌獻禮하고 朝上食·晝茶禮·夕上食을 올렸다는 것이다. 114도 孝慕殿에 朝上食·晝茶禮·夕上食을 올리는 단자이다. 132~152은 1919年 1月 21日의 高宗 승하 후의 上食·茶禮발기이다.

## VI. 宮中飲食발기의 年代 및 體裁

金用淑<sup>5)</sup>은 藏書閣 所藏의 발기는 年代的으로 보아서 기묘年(純祖 19年, 1819)의 世子冠禮발기에서부터 경술 國恥직후 몇 年 사이까지의 약 100年間에 걸친 것이라고 하였다. 筆者는 모든 발기를 조사하지는 못하였으나 飲食발기를 朝鮮王朝實錄 그밖의 史料와 對比하여 檢討한 결과 적어도 飲食발기에서는 哲宗 14年(1863)의 발기가 現在 最古의 것 같다. 그리고 1910年부터 몇 年사이라고 金用淑<sup>5)</sup>은 말하였으나 1910年 나라가 亡하고 백성들은 도탄에 빠졌지만 日帝는 王家에 對한 復讐책으로서 李王職을 두고 王 및 王族에 對하여 從前의 身分으로 보호하였다. 따라서 純宗이 승하한 1926年까지 王朝實錄의 附錄으로서 純宗實錄이 계속되고 있으니, 자연 1911年부터 1926年까지의 발기가 표 1, 표 2에서 보는 것처럼 意外로 많이 남아 있다. 1936~1941年에 걸치는 飲食발기인 『王公族夫人 접대건』이 있는데 이것은 벌써 朝鮮時代의 발기와는 體制가 달라서 李王職의 罫紙에다 펜으로 적어 놓은 것이다. 또 1937年의 『순종효황제 탄일 접대건』은 李王職 罫紙에다 前半은 毛筆로, 後半은 펜으로 적어 놓은 것이다. 이로서 筆者가 整理한 162通의 발기 가운데서 1911~1926年의 것이 37通, 1936~1941年의 것이 2通, 年代末詳의 것이 22通이었다.

그리고 발기의 日字에 「윤」과 「음」이 혼히 적혀 있다. 「윤」은 閏月로서 이해되지만, 「음」은 음력으로서 일부러 이렇게 적은 것은 建陽元年(1896)부터 우리나라도 양력 사용을 선포하였기 때문에 이때부터 모든 公文書나 王朝實錄도 양력을 사용하였으나 宮中體禮는 습관상 음력을 그대로 쓰고 있었기 때문이다.

그리고 現在 발기의 大部分은 좋은 韓紙 두루말이에 一定한 樣式과 정연한 宮體의 같은 筆體로 쓰여져 있고, 또 같은 內容이면서 半紙같은 얇고 質이 떨어진 종이에 서두른 글씨로 아무렇게나 적어 놓은 메모지 같은 것이 간혹 존재한다. 또 大部分의 발기는 韓紙 두루말이에 內容을 적고, 그 겉면에 表題가 적혀 있는데 『병술십이월이십일 진찬도감 사찬하오신발기』처럼 過去形으로 적어놓은 것이 많다. 또 飲食발기는 아니지

표 2. 朝鮮朝의 宮中祭祀食발기.

整理 番號	精神文化 院의番號	年 月 日	件 記 名	所藏處	行數	가로×세로 (cm)	備 考
93	1653	高宗19年(1882)壬午 11月	永禮殿大祭(奉常寺)	精神文化院	32	27×44	漢字
94	1786	建陽元年(1896)병신 12月28日	조전(朝筭) 발기	"	71	27×18	
95	1371	建陽元年(1896)병신 10月15日	조전 경향 별 다례 발기	"	145	27×388	
96	1751	年代未詳	경우궁 제향발기	"	168	28×476	
97	1359	光武元年(1897)정유 3月16日	진향발기	"	146	26.5×396	97, 98, 99는 거의 같다.
98	1358	光武元年(1897)정유 3月17日	진향발기	"	146	27×405	
99	1357	光武元年(1897)정유 10月12日	진향 다례 발기	"	146	27×420	
100	1378	高宗27年(1890)경인 4月20日	성빈 다례 단자	"	45	31.5×133	봉투속에있음
101	1383	高宗27年(1890)경인 8月29日	성빈 다례석상식· 산능결행 발기	"	110	28×312	
102	1381	建陽元年(1896)병신 7月27日	성빈 별 다례 발기	"	97	27.3×261.5	
103	( )	高宗32年(1895)을미 10月22日	조(朝) 상식 결행 성복(成服) 다례	통문관 → 황혜성	108	26.5×292	
104	( )	高宗27年(1890)경인 11月	능소 주다례 조석상식 발기	?	?	?	金用淑紹介 精神文化院 無
105	1813	1911年 신해 윤 6月 8日	원소 성빈 전 발기	精神文化院	87	25×180	
106	1809	年代未詳	산능 성빈 다례 발기	"	18	21×40	
107	1656	年代未詳	능 상식	"	10	18×38	
108	1650	建陽元年(1896)	산능	"	29	22×70	
109	1372	1912年임자 4月10日	초기 익일 원소 다례 발기	"	62	25×114	
110	1366	光武 9年(1905)을사 8月19日	기신(忌辰) 흥능 다례 발기	"	109	27×306.5	
111	1377	高宗28年(1891)신묘 12月 6日	유능 다례 단자 (왕대비전)	"	68	34×176	
112	1367	1923年계해 9月 15日	행행시 유능 다례발기	"	80	27.4×253	
113	1781	高宗27年(1890)경인 6月 6日	상자 다례 어물 발기	"	20	26×67	
114	1385	高宗29年(1892)임진 4月16日	주 다례 단자	"	56	34.2×155.9	
115	( )	高宗28年(1892)신묘 12月 6日	탄일 다례상 큰전 발기	?	89		金用淑紹介 精神文化院 無
116	1373	建陽元年(1896)병신 7月27日)	봉안 다례 발기	精神文化院	110	27.2×264.5	

整理番號	精神文化院의番號	年月日	件記名	所藏處	行數	가로×세로(cm)	備考
117	1376	光武元年(1896)정유 9月18日	개명정 다례 받기	"	85	27.9×237.7	
118	1379	光武10年(1906)병오 1月1日	담사(禫祀) 다례 단자	"	83	35×212	봉투
119	1380	光武10年(1906)병오 1月22日	탄일 다례 단자	"	69	34.5×180	봉투
120	1850	光武10年(1906)병오 8月15日	秋夕 祭物 單子	"	54	35×145	
121	1360	光武11年(1907)丁未 1月28日	景孝殿別茶禮·懿孝 殿別茶禮	"	27	20×50	漢字
122	1382	隆熙元年(1907)丁未 7月25日	의효전 별 다례 받기	"	70	27×199	
123	1374	1911年 신해 6月 29日 위시(爲始)	듀 다례	"	150	24.5×230	
124	1369	1911年 신해 윤6月	망 다례 받기	"	68	26×157	
125	1370	1911年 신해 7月 1日	삭 다례 받기	"	45	25×96.5	
126	1368	1911年 신해 7月 7日	칠석 다례 받기	"	53	25×124.5	
127	1375	1912年 임자 1月 15日	별 다례	"	83	23×23	
128	1364	1912年 임자 4月 8日	듀 다례 받기	"	50	19×114	
129	1363	1912年 임자 4月 11日	소상익일 듀 다례 받기	"	47	25×106.7	
130	1649	1912年 9月 24日	상복전 午正 陳設	"	13	24×17	李王職野紙 漢字·한글
131	1655	大正 4年(1915) 3月 4日	李貴人 祥祭日 單子 (德壽宮下賜致祭)	"	526	34×950	漢字·한글
132		1919年 기미 윤7월 1日	듀 다례 받기	김치博物館	14	24.4×34.0	
133		1919年 기미 윤7월 6日	조식 상식 받기	"	43	24.4×120.0	
134		1919年 기미 윤7월 6日	듀 다례 받기	"	13	24.4×34.1	
135		1919年 기미 윤7월 11日	조식 상식 받기	"	48	24.4×115.4	
136		1919年 기미 윤7월 11日	듀 다례 받기	"	14	24.4×34.1	
137		1919年 기미 윤7월 16日	듀 다례 받기	"	14	24.4×34.1	
138		1919年 기미 윤7월 21日	조식 상식 받기	"	44	24.4×97.5	
139		1919年 기미 윤7월 21日	듀 다례 받기	김치博物館 → 김춘련	14	24.4×34.1	
140		1919年 기미 윤7월 21日	듀 다례 받기	김치博物館	13	24.4×34.1	
141		1919年 기미 10월 1日	조식 상식 받기	"	46	24.4×109.2	
142		1919年 기미 10월 1日	듀 다례 받기	"	14	24.4×34.1	
143		1919年 기미 10월 6日	듀 다례 받기	김치博物館· 김치博物館 → 김춘련	14	24.4×34.1	
144		1919年 기미 10월 11日	조식 상식 받기	김치博物館	45	24.4×100.5	
145		1919年 기미 10월 11日	듀 다례 받기	김치博物館· 김치博物館 → 김춘련	14	24.4×34.1	

整理番號	精神文化院의番號	年月日	件記名	所藏處	行數	가로×세로(cm)	備考
145		1919年기미10月16日	조선 상식 발기	김치博物館	43	24.4×105.3	
147		1919年기미10月21日	듀 다레 발기	"	14	24.4×34.1	
148		1919年기미10月26日	듀 다레 발기	"	14	24.4×34.1	
149		1919年기미11月1日	조선 상식 발기	김치博物館 → 황혜성	47	24.4×111.8	
150		1919年기미11月1日	듀 다레 발기	"	33	24.4×68.0	
151		1919年기미11月26日	조선 상식 발기	김치博物館	45	24.4×108.1	
152		1919年기미10月	효덕전 삭 다레 단자	김치博物館· 김치博物館 → 김춘련	47	24.4×115.5	
153		1920年경신12月19日	효덕전 대기 다레 발기·상식 발기	통문관 → 황혜성	137	26.5×334	
154	1648	隆熙元年(1907) 1月	용 금치	精神文化院	12	25×32	
155	1654	[ 表題無 ]	[ ]	"	55	34×124	
156	1646	[ " ]	[ ]	"	95	28×235	
157	1365	[ " ]	[ ]	"	83	33×206	
158	1362	[ " ]	[ ]	"	85	27×225	
159	1384	[ " ]	[ ]	"	75	27.5×185	
160	1647	[ " ]	[ ]	"	173	28×466.2	
161	1652	[ " ]	[ ]	"	84	33×172	
162	1651	[ " ]	[ ]	"	48	34×125	

만 『東宮媽媽嘉禮時器皿件記』(精神文化研究院의 番號 1726)는 白·赤·綠·자주의 4色 종이를 붙여서 아름다운 宮體로 깨끗하게 공들여 筆寫해놓은 것이다. 이런 사실들도 미루어 大部分의 발기는 각 殿宮이나 각 司에서 메모지처럼 적은 것을 한 군데 모아가지고, 한 사람의 손에 의하여 같은 筆體로 필사되어 한 곳에 모아서 소장하고 있었다는 것을 알 수 있다.

실제로 金用淑<sup>9)</sup>은 高宗後宮 三祝堂 金氏와 尹伯榮女史에 들은 바에 의하니, 뛰어난 宮體의 名筆로 전해지는 여인으로서 翼宗妃 趙大妃殿의 李書記가 있었는데, 그는 가정사정으로 일단 退出했는데, 名筆이 아까워서 다시 召入해서 書記로 삼는 特典을 입었다는 것이다.

金用淑<sup>2)</sup>은 『신묘 12월초 6일 탄일 다레발기』는 白簡紙를 길이 34cm, 폭 12.5cm의 큰 봉투를 만들어 위 兩側에 같은 종이를 끈을 달고 위에서 5cm 아래에 같은 종이를 띠를 붙여 그 밑으로 봉투뚜껑을 넣어 달게 하여 恭敬하고 所重히 다룬 옛 사람들의 丹誠을 엿볼 수 있다고 하였다(그림 4). 그러나 現在 精神文化研究院에는 이 봉투와 발기 自體가 所藏되어 있지 않다. 다만 흰 白簡紙 봉투에 들어있는 발기는 4通(100, 111, 118, 119)이 所藏되어 있다.

또 발기 가운데는 도중에서 切斷되어 뒷부분이나 앞부분이 없어진 것도 있다. 64은 앞부분만 남고 뒷부분은 없어졌다. 158, 159, 160 등은 뒷부분만 남고 앞부분은 없어졌으니 자연 結면의 表題도 없다.

그리고 발기에는 漢字로 된 것, 한글로 된 것, 漢字·한글 混用의 것이 있고, 같은 內容의 것을 한通은 한글, 한通은 漢字로 적은 것도 있다. 이런 것은 한글로 된 飲食名을 漢字로 확인할 수 있어서 便利하다. 筆者가 整理한 162通의 발기 가운데서 漢字로 된 것이 16通, 漢字·한글 混用의 것이 5通, 나머지는 한글로 적혀 있다.

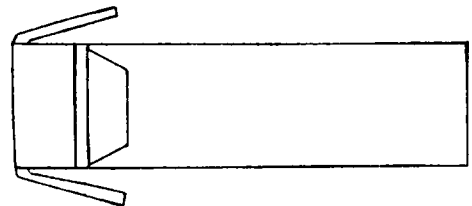


그림 4. 발기 봉투의 모양.

VII. 宮中飲食件記에 나타나는 飲食名

으로 나누고, 각각을 分類하여 初出年度別의 飲食名을 整理한 결과는 표 3과 표 4와 같다.

宮中飲食件記에 나타나는 飲食名을 接待食과 祭祀食

표 3. 宮中음식발기에 나타나는 接待食의 初出年度별로 본 飲食名.

[主食類]

- 밥 1882年: 進支
- 죽 1874年: 락죽
- 의이 1866年: 갈분의이
- 국수 1863年: 면, 1866年: 사면, 1882年: 麵, 1900年: 냉면·온면, 1907年: 溫麵, 年代未詳: 목면·木麵
- 만두 1863年: 만두, 1892年: 어만두, 1900年: 각색어만두, 1906年: 饅頭

[副食類]

- 국(탕) 1863年: 잡탕, 1874年: 초계탕, 1882年: 湯·雜湯, 1900年: 임자수잡탕, 年代未詳: 흥합탕·생선전탕·두탕·骨湯·羊湯
  - 전골 1874年: 탕신선노·면신선노·잡탕신선노·열구자탕, 1882年: 麵新設爐·湯新設爐, 1887年: 신설노탕, 1892年: 구자탕, 1906年: 悅口子湯, 1907年: 口子湯
  - 찜 1863年: 찜찜, 1864年: 전채수(전채의 통구위=마른찜), 1900年: 연계중, 1901年: 떡찜, 1902年: 찜점(떡 넣 어), 1903年: 갈비찜, 1906年: 蒸·全雜首, 1907年: 도미중·해중, 全體首, 年代未詳: 雜蒸
  - 조림 1878年: 장조림·육장, 1882年: 生鮮甘醬, 1890年: 장육
  - 초炒 1863年: 전복초, 1875年: 생복초, 1882年: 全鱉炒·生鮮炒
  - 볶음 1878年: 장볶그니
  - 무침 1878年: 북어무치니·감곽무치니
  - 저나 1863年: 생선전유아·생합전·양전유아·간전유아, 1874年: 티각전, 1878年: 해전, 1882年: 生鮮煎油魚·煎油魚·鮮煎油魚, 1900年: 국화엽전, 1901年: 대하전, 1903年: 백어전·해삼전, 1906年: 三色煎油魚·海蔘煎
  - 적 1863年: 느름적, 1874年: 생치적, 1882年: 花陽炙(느름적을 花陽炙으로 表記하고 있다)·散炙·海蔘炙·각색느름 적·各色花陽炙, 1906年: 各色炙, 年代未詳: 우육느름적·어적·우적·간적·죽적·華陽炙
  - 편육과 죽편 1863年: 편육·죽편·대태·제숙편, 1874年: 양지두(양지머리), 1882年: 片肉·足餅, 1900年: 죽숙편, 1906年: 猪肉, 年代未詳: 足片·猪熟片·猪肉片
  - 나물 年代未詳: 나복채
  - 회 1863年: 각색어채(숙회), 1875年: 각색회, 1892年: 천엽회·두태회, 1901年: 어회, 1906年: 三色甲膾·各色菜膾, 1907年: 강회, 年代未詳: 各色膾·生膾膾·四色膾
  - 묵 1874年: 청포, 1907年: 淸泡
  - 달걀요리 1874年: 수란, 1882年: 水卵
  - 포 1866年: 황포·어포, 1878年: 약포·편포·장포·황포차도간이, 1879年: 관포(관아에서 만드는 육포)
  - 마른안주(건호) 1863年: 각색절육, 1866年: 전복송병·전복도화·□화국화·오적어·광어·대구, 1870年: 전복쌈·문어·전복국화·강요주·대하·상어, 1878年: 문어국화·민어·석어·전복·북어, 1879年: 합대구·강대구(간태)·황대구(황태)·츄북, 1882年: 各色截肉, 1900年: 삼색소절육, 年代未詳: 各色切肉
  - 좌반 1878年: 콩좌반·김곽좌반·해의좌반, 1892年: 各色佐飯
  - 장아찌 1882年: 各色醬果
  - 젓갈 1882年: 各色醃
  - 김치 1882年: 沈菜·醃沈菜, 1892年: 탐채, 1906年: 沈菜, 1907年: 醬沈菜
- [떡·과징]
- 떡 1863年: 백설고·양색조약·석이단자·물단자·화전·각색편·약식·꿀차시루편·녹두차시루편·당귀의시루편, 1874年: 대조조약·돈전병·전병(부꾸미)·색산병(俗→곰창떡)·오미자병·청조약·삼색송병·청정병·감리병·석이메시루편, 1879年: 생강단자·대썩편·백두메시루편, 1882年: 大栗助岳·靑助岳·石耳圓子·藥食·色散餅·各色餅·녹두메시루편·蜜柑飯餅·白豆粘飯餅·薑歸屑飯餅(당귀나시루편)·綠豆飯餅, 1886年: 붉은팔차시루편, 1900年: 임자꿀차시루편·임자메시루편·밀설기·올단자, 1903年: 청애단자·생강단자·당귀시루편·백두시루편·석이시루편, 1906年: 붉은팔합편·붉은팔시루편·원소병·各色上只餅, 1907年: 암난병·元宵餅, 1913年: 생강병·올병·백자병·조병·두텁편·황조약, 年代未詳: 助岳·花煎·圓子·藥飯·栢子餅·잡과밀점중병·잡과백설기병·各色飯餅
  - 과징류 1863年: 증약과·중만두과·각색속실과·생니속·유밀과·각색정과·삼색다식·각색다식·삼색강정·삼색연사과, 1874年: 정과, 1875年: 중다식과·홍세강반강정·백세강반강정·신감채강정·임자강반강정·홍매화연사과·백매화사과·은백

자연사과·삼색매화연사과, 1878年: 소만두과·말백자강정, 1879年: 당귀강정, 1882年:各色正果·生梨熟·소다식과·小菓果·小茶食果·各色熟菓果·梨熟·四色茶食·各色茶食·각색강정·各色乾正·三色梅花軟査果, 1892年: 다식과·만두과, 1900年: 사색숙실과·송자연사과, 1901年: 삼색소연사과·홍매화소연사과, 1902年: 앵도숙실과, 1903年: 굴병, 1906年:饅頭果·茶食果·方菓果·四色細飯蓼花·四色乾正·태말강정·당귀말강정·임자강정·홍말강정·四色甘楂果·四色笠帽水査果·송백자송자연사과·은백자송자연사과, 1913年: 홍미자(미자→漢果)·백미자·오미자다식·올다식·흑임자다식·강분다식·송화다식·청태다식·각색연사과, 年代未詳: 대박계·菓果·三色漢果·栗卵·棗卵·薑卵·五色茶食·紅白梅花乾正·栢子乾正·粉紅細乾飯乾正·沙油乾飯乾正·辛甘菜乾正·四色甘沙果·細梅花軟沙果·白梅花軟沙果·栢子軟沙果·兩色梅花軟沙果

#### [음청류]

1863年: 산사수정과, 1866年: 제호탕·밀수, 1874年: 수정과, 1875年: 생니수정과, 1879年: 화채, 1882年:各色水正果·生梨水正果, 1892年: 사과수정과, 1901年: 창면, 1902年: 두견수정과, 1903年: 복분자수정과, 1906年:水正果, 1907年: 두릉수정과, 年代未詳: 식혜·煎菓·花菜·雀舌茶

#### [양념·조미료]

양념 1863年: 초장·개자, 1882年: 醋醬·芥子, 1887年: 계피

조미료 1863年: 청, 1874年: 백청·황청·진유·범유·염, 1875年: 흑임자·고명, 1879年: 백당·사탕, 1882年: 淸·眞醬, 1887年: 고명생울·고명대조·흑임자·오미자, 1888年: 임자, 1901年: 감강, 1904年: 각색당, 1906年: 白淸, 1907年: 各色糖, 年代未詳: 튜청·塩·塩水

#### [食品材料]

곡물 1874年: 찹미·백미·흑두·녹두·전말, 1875年: 녹말

과일 1863年: 생니·포도·유자·석류·팁시·수시·생울·생대조·각색실과, 1864年: 준시·진과·건시, 1866年: 님금·사과·적니·서과, 1874年: 대조·오미자·백자·황행·앵도·생실과·생대조, 1878年: 승도, 1882年: 生梨·石榴·躑柿·柚子·왜감자·倭柑子·生栗·生大菓·各色實果, 1882年: 자도, 1900年: 산사, 1902年: 황행, 1903年: 용안·여지·팁수시·유행, 1906年: 龍眼·荔枝·大菓·實胡桃·實栢子·양사과, 1907年: 松栢子, 1911年: 조홍, 年代未詳: 柑子·杏仁果

채소 1874年: 길경, 1882年: 各色菜蔬, 1886年: 당귀, 1901年: 서여

버섯 1874年: 석이

해조 1879年: 해태

기타 1877年: 송화, 1879年: 지초

#### [상차림]

각경상(건효왜반·각색실과·진과·서과·갈분·의이·제호탕), 각경상(건효·밀수·실과·진과·서과·갈분의이) 1870年: 의상·경상, 1870年: 제주상, 1882年: 御床·畫物床·黃床·進支床·獨床·兼床, 1892年: 반기상, 1893年: 行過床·告祀床·次床·新婦新郎床·夜談床, 1903年: 대경상, 年代未詳: 손님상, 1936年: 榻獨床

#### [모듬식]

1864年: 왜반·원왜반·모왜반, 1866年: 대자완·자완·목판, 1870年: 쟁반기, 1878年: 사충찬합·삼충찬합·대쟁반, 1882年: 왜반기·대재반기·왜반기·鉢盤只·中鉢盤只·木板只·목판기, 1892年: 대목판기·중목판기·소목판기, 1903年: 大斗里·斗里只·大木板·大鉢盤只·소쟁반, 年代未詳: 두리기

#### [일품음식]

1870年: 탕합·면합, 1874年: 잠탕주발, 1884年: 탕사발·麵盒, 1902年: 면대합, 1902年: 면동해

표 4. 宮中음식발기에 나타나는 祭祀食의 初出年度別로 본 飲食名.

#### [主食類]

밥 1882年: 乾飯, 1890年: 수라, 1919年: 적두수라·적두찹미수라·찹미수라

죽 1897年: 흑임자죽·백자죽, 年代未詳: 백임자죽

의이·범법 1892年: 범벅, 1896年: 녹말의이, 1911年: 강분의이

국수 1890年: 목면, 1906年: 麵·細麵, 1907年: 溫麵, 1912年: 면탕, 1915年: 米麵, 年代未詳: 탕면·冷麵

떡국 年代未詳: 탕병

만두 1890年: 각색어만두·병시, 1891年: 생치만두, 1897年: 편수, 1906年: 饅頭·胖饅頭·魚饅頭·생합어만두, 年代未詳: 어만두탕

#### [副食類]

국(탕) 1890年: 홍합탕·수어전탕·원자탕·칠계탕·잡탕·고음탕·수어탕·광대두탕·두굴탕·천엽복기탕·갈비탕·족탕·양복기탕·두태복기탕·이자복기탕, 1891年: 금중탕, 1892年: 부어탕·튀부탕·양탕, 1895年: 온전복탕·도포탕·굴탕, 1896年: 소전복탕·전복탕·생선전탕, 1906年: 雜湯·豆蹄湯, 1907年: 湯, 1912年: 도미탕·삼탕, 1915年: 魚湯·素

湯·完子湯·加里湯·生鮮湯·牛足湯·豆腐湯·生鮮煎湯·豆腐湯·두부탕·생선전탕·생선탕·가리탕·우족탕·두저탕, 1919年: 내심육탕·초계탕·토란탕·백양탕·배채탕·티각탕, 年代未詳: 생치탕·두탕

전골 1890年: 전골탕, 1906年: 悅口子湯

조치 1919年: 진어조치·명란조치

찜 1890年: 연계증·잠점·전체수, 1892年: 아저증, 1859年: 해삼증, 1896年: 아제증·대갈비찜, 1906年: 蒸·海蔘蒸·갈비증·全體首·全稚首, 1912年: 도미증, 1915年: 煎蒸, 1919年: 완자찜

조림 1890年: 소갈비조리니·우육조리니·내심육조리니, 1919年: 생선감장·란장과·사태조리니·안심조리니·잡강장·도가니조리니·족장과·명태감장

초(炒) 1890年: 전복초, 1896年: 흥합초·은전복초, 1906年: 全饅炒·紅蛤炒, 1915年: 全卜炒·海蔘煎油炒, 1919年: 제내장초·수어초

볶음 1890年: 두태볶기, 1906年: 양볶기, 1919年: 청포황볶기·청포볶기·간볶기·청포황육볶기·천엽볶기

지나 1890年: 생선전유아·해삼전·양전유아·간전유아·양원전·계원전, 1892年: 백어전유아, 1895年: 해전·육원전, 1896年: 수어전·생합전, 1906年: 三色煎油魚·海蔘煎·鮮煎油魚·肝煎油魚·生鮮煎油魚·蟹煎, 1911年: 곤자손전유아, 1912年: 백어전, 1915年: 各色煎油魚, 海蔘煎油魚·生鮮蟹煎·鮮煎, 1919年: 천엽전유아·올란전·낙제전유아·티원전·육전유아·민화전, 年代未詳: 생전

구이 1890年: 편포구이, 1919年: 어포구이

적 1890年: 각색느름적·우육느름적·어적·우적·간적·염수어적·염고등어적·황산적·우육산적·굴산적, 1892年: 족적, 1895年: 두포적·곤포적·표고적·다시마적·섭산적·염방어적, 1897年: 양적, 1906年: 花陽炙·各色炙·牛肉炙·肝炙·生稚炙·洛蹄於番炙·잡산적, 1907年: 華陽炙, 1912年: 느름적·삼적·화행적, 1915年: 肉炙·素炙·於番炙·五色炙·牛肉於番炙·各色炙(牛魚肝足生稚)·족적·생치적·육적·소적·화양적, 1919年: 절통적·장산적·계적·염통적·우육적·장느름적·갈비적·전느름적

편육·족편 1890年: 족숙편·전복숙·편육, 1891年: 제숙편, 1906年: 片肉·豬肉·足餅·足甫叱只, 1907年: 양지두, 1915年: 足熟片·熟肉, 1919年: 우설편·만하편, 年代未詳: 대퇴

나물 1890年: 나복생채·각색채, 1891年: 나복편채, 1891年: 길경채, 1897年: 길경생채, 1906年: 각색편채, 1915年: 黃豆菜·蘿伏生菜·蘿菔菜, 1919年: 청과채·길채·태아채(太芽菜)·나복숙채·숙자숙채

회 1890年: 두태회·천엽회, 1891年: 생복회, 1892年: 투복회·인복회, 1896年: 어회·생합회, 1906年: 三色甲膾·各色菜膾·干葉膾, 1911年: 두태, 1915年: 各色肉膾·各色膾·두태천엽회

묵 1897年: 청포, 1907年: 淸泡

달걀요리 1890年: 란숙, 1907年: 水卵, 1915年: 熟卵·蒸卵

포 1890年: 포·행자포·편포·약포·장포·황포, 1906年: 脯肉, 1912年: 육포, 1915年: 脯, 年代未詳: 牛脯

마른안주 1890年: 튜북·건대구·강요주·각색절육·천리찬·전복귀기, 1897年: 전복절·황포절·튜북절·백대구절·문어절·건치절·상어절·황대구절·편포절·오적어절·강요주절·광어절, 1906年: 各色截肉·片脯切, 1911年: 각색소절육, 1912年: 절육, 1915年: 各色切肉·초절육

좌반 1890年: 각색좌반, 年代未詳: 해의좌반

장아찌 1890年: 각색장과·장뚝뚝이·나복장과·배채장과

젓갈·식혜 1890年: 튜북식혜·각색혜, 1906年: 食醢, 1911年: 식혜, 1915年: 炒饅食醢·초복식혜

김치 1890年: 침채·根沈菜, 1895年: 고침채, 1906年: 沈菜, 1919年: 혜수침채

[떡·과징]

떡 1890年: 백자병·앵도병·울병·조병·잡과자박병·황자박병·잡과밀설기병·양색연산삼병·약식·잡과임자밀점증병·잡과 감태점증병·잡과늑두증병·잡과석이증병·잡과백두증병, 1891年: 생강병·잡과당귀병·잡과백두병·대조자박병·잡과석 이단자·잡과초두점증병, 1892年 산사병·전약병·잡과초두합점병·잡과밀설기병·잡과청에단자·잡과병·빈자병·잡과증 병·잡과당귀증병, 1895年: 청자박병·잡과석이점증병·잡과백두증병, 1896年: 은행자박병·황병·잡과당귀단자·잡과청 태백설고병·잡과생강단자·화전·잡과초두밀점증병·잡과당귀점증병·잡과임자증병·양색복자증병·양색속증병·잡과감래 증병, 1897年: 원소병·황행병·오미자병·잡과백설기병·각색산병·양색생강인삼병, 1906年: 各色餅·各色上只餅·藥食·都只伊餅·松餅·銀切味餅·잡과청에단자, 1911年: 국화연전·양색임자인점병·양색절육·밀설기병·잡과임자설기병·백설 기병·복자증병, 1915年: 油沙餅·油白餅·高排餅·霜花餅·紅蔘桂餅·黃蔘桂餅·助岳우마기·조악우마기·各色蒸餅, 1919年: 잡과올단자병·잡과백두나복증병, 1920年: 잡과감태밀점증병·잡과흑대점증병, 年代未詳: 감태자박병·양색산병·색절병·해의자박병·잡과두텁병·백두잡과청에단자·잡과생강단자·양색생강산삼병·초두합점증병·신잠재증병·꿀차시루 병·임자말차시루편·늑두차시루편·당귀메시루편

과징류 1890年: 대약과·대만두과·대박계·매연과·소소과·굴병·각색징과·생니숙·오미자다식·올다식·흑임자다식·송화다 식·홍세강반간징·백세강반간징·홍매화연사과·백매화연사과·홍빙사과·백빙사과·각색감사과, 1891年: 다식과·중박 계·홍은강반간징·밀백자간징, 1892年: 홍은강반산자·백은강반산자·양색한과·은정과·밀조·생강란·올란·조란·각색당

속정과·당귀다식·청태다식·임자간정·태말간정·홍매화사과·백매화사과, 1895년: 실소과, 1896년: 홍차수·백차수·홍요하·백요하·죽절과·홍미자·백미자·양목과정과·각색정과·천문동정과·맥문동정과·전다식·백임자다식·글병다식·강분다식·홍매강정·백매화강정·당귀말강정·황말강정·홍말강정·백자말강정, 1897년: 홍매화산자·백매화산자·양밀조·홍은강반요하·백은강반요하·각색송병·계리강정·당귀강정·임자강정·밀백자연사과, 1906년: 饅頭果·茶食果·方藥果·各色正果·藥果·中朴桂·紅散子·白散子·杏仁果·兩面果·生薑正果·양색요하·행인과·각색속실과·各色茶食·사색다식·四色乾正·양색세반간정·양색매화간정·三色梅花軟査果·四色柑柑果·四色笠帽水査果·兩色細飯蓼花·各色熟實果·양색빙사과·양색세강반연사과·삼색감사과, 1907년: 小茶食果·四色茶食·三色乾正, 1911년: 증약과·밀쌈, 1912년: 증계·차수·간정·세반간정·세반연사과, 1915년: 大藥只·中桂·正果·藥果·紅白細飯散子·朴桂·栗棗棗卵·大藥果·산자·細飯乾丁·太末乾丁·荏子乾丁·紅白乾丁·太末荏子乾丁·태말임자간정·氷査果·兩色氷査果·삼색빙사과, 1919년: 적두점미수과, 1920년: 양색한과·혼백자간정·홍백요하간정·제피말간정·은백자연사과·홍세강반연사과·백세강반연사과·홍백미자·홍백빙사과, 1923년: 양색한과, 年代未詳: 홍산자·백산자·두충병·양색생강산삼병·전조·전울

#### [음청류]

1890년: 화채, 1891년: 전약·두충수정과, 1895년: 은산사수정과, 1896년: 생니수정과·산사수정과, 1897년: 두견수정과, 1906년: 水正果·준서수정과, 1907년: 花菜, 1911년: 복분자수정과, 年代未詳: 창면

#### [양념·조미료]

양념 1882년: 胡椒, 1890년: 호초·겨자·초강, 1911년: 개자, 1906년: 醬醬·芥子

조미료 1882년: 淸蜜·眞油·良醬·黑糖, 1890년: 사당·추청·염·진장, 1906년: 各色糖·白淸·淸蜜, 1915년: 淸油·各色砂糖·糖屬·각색당속, 1919년: 임자, 年代未詳: 감장

#### [술]

1882년: 淸酒·起酒, 1890년: 제주

#### [食品材料]

곡물 1882년: 上米·粘米·白米·太末·小豆·藜豆·太, 1912년: 메밀, 1919년: 태말

肉類 1890년: 치선·포차우둔, 1896년: 건치, 1907년: 안심

魚物 1890년: 전복·문어·광어·사어·오적어·황대구·백대구·불염민어·홍어·대하·해삼·전복·튜복·건대구·강요주, 1912년: 이리, 1915년: 各色魚物, 1920년: 염방어·염연어

과일 1882년: 實栢子·實胡桃·實樞子·黃栗·大棗·乾柿, 1890년: 용안·여지·생니·석류·적니·수시·침시·포도·생울·생대추·실호도·송백자, 1891년: 사과·유자·왜감자·준시, 1895년: 실비자·실은행, 1896년: 홍백자·남금·황울·생호도·생대조·산사·실백자·실은행, 1897년: 생수시·양굴·양니(洋梨), 1906년: 龍眼·荔枝·生栗·大棗·躑柿·柚子·石榴·實栢子·紅柿·葡萄·銀杏·西果·林橘·生梨, 1911년: 자도, 1912년: 양사과, 1915년: 黃栗·蜜柑·生梨·實大栗·沙果·生大棗·紅柿, 1919년: 감굴, 1920년: 광굴·실황울, 年代未詳: 산앵(山櫻)·침수시·조홍(早紅)

채소 1882년: 竹筍·蘘古·烏花藻, 1890년: 해태

기타 1882년: 芝草·良水

## VIII. 結 論

朝鮮王朝의 宮中飲食件記는 韓國精神文化研究院(舊藏書閣)에 137通, 民間에 23通 所藏되어 있고, 2通은 文獻에는 남아 있으나 現在 逸失되었다.

이들은 1863년부터 1937년까지의 것이고, 大部分 한

글로 表記되어 있다. 이것을 통하여 婚禮·誕日·病回復·國家行事に 手苦한 사람에 代한 慰勞·小規模의 여러 宮中行事·宮中の 祭祀 등에 쓰이는 床차림의 構成을 알 수 있다. 그리고 여기에 나오는 宮中飲食이 오늘날의 韓國料理의 基本를 이루는 것이다.



高宗一十九年(一八八二)  
 壬午正月 千萬歲  
 東宮媽媽 嘉禮時  
 御床記

東宮媽媽

小藥果

小芥食果

三色梅花軟查果

各色乾正

各色截肉

生梨

石榴

袖子

倭柑子

生西果

生大棗

四色茶食

各色熟實果

生梨熟

各色正果

蜜粘甑餅

白豆粘甑餅

當歸屑甑餅

綠豆甑餅

大棗助岳

青助岳

石耳團子

色散餅

藥食

全腹炒

生腹炒

生鮮煎油魚

腓煎油魚

炆肉

足餅

各色花腸炙

水卵

清泡

雜湯

栢

醋醬

芥子

兩殿媽媽

慈殿媽媽

王大妃媽媽

順和慈駕

大監

本宮媽媽

各色茶食

各色熟實果

生梨

石榴

柚子

倭柑子

生栗

各色正果

梨熟

各色餅

藥食

全鰻炒

花陽灸

生鮮煎油魚

胖煎油魚

瓦肉

足餅

水卵

清泡

雜湯

糲

醋醬

芥子

清

賓床六十床

各色生實果

各色正果

梨熟

各色餅

全鰻炒

花陽灸

生鮮煎油魚

胖煎油魚

瓦肉

足餅

水卵

雜湯

糲

醋醬

芥子

清

公事廳

各色餅

全鰻炒

花陽灸





